



MULTIFUNKTIONSDETEKTOR PMSHM2 A3

(DE) (AT) (CH)

MULTIFUNKTIONSDETEKTOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (CH)

DÉTECTEUR MULTI-MATÉRIAUX

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

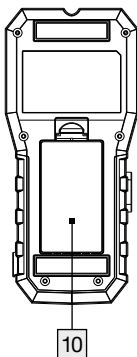
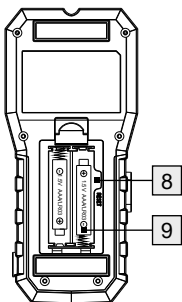
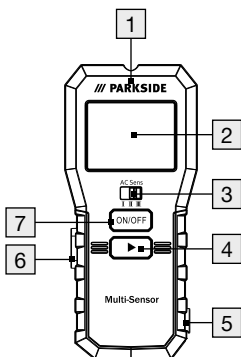
(IT) (CH)

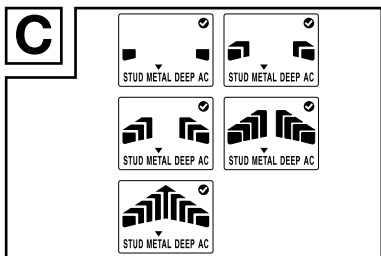
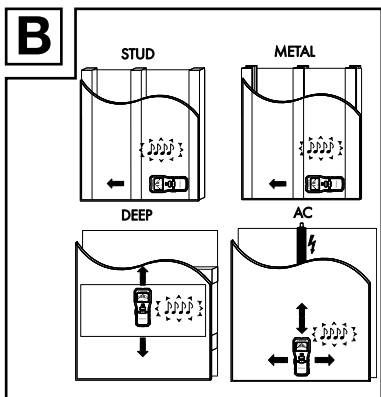
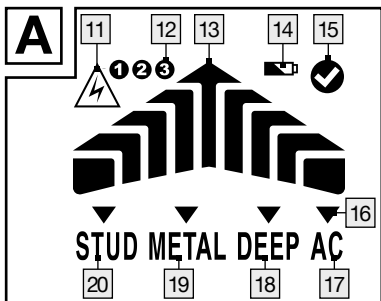
RILEVATORE MULTIFUNZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	28
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	49





Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 8
Teilebeschreibung	Seite 8
Technische Daten	Seite 8
Lieferumfang	Seite 9
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 9
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus	Seite 11
Vor der Inbetriebnahme	Seite 14
Batterien einlegen/wechseln	Seite 14
Ein-/Ausschalten/Automatisches Abschalten	Seite 15
Inbetriebnahme	Seite 15
Tipps zur Messung	Seite 18
Fehlerbehebung	Seite 21
Reinigung und Pflege	Seite 21
Entsorgung	Seite 21
Garantie	Seite 24
Abwicklung im Garantiefall	Seite 25
Service	Seite 27

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Gleichstrom/-spannung
	Wechselstrom/-spannung
Battery  included	Batterie inklusive
	Achtung!
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Nur für den Innengebrauch
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht ins Feuer werfen
	Nicht falsch einlegen
	Nicht deformieren/ beschädigen
	Nicht öffnen/ auseinandernehmen

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Unterschiedliche Typen und Marken nicht miteinander mischen
	Neue und gebrauchte Batterien nicht miteinander mischen
	Nicht laden
	Halten Sie Batterien von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fern.
	Nicht kurzschließen
	Auf richtiges Einlegen achten

Multifunktionsdetektor

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Ortung von Metall- oder Holzträgern, von Metallobjekten, Hohlräumen und Stromleitungen konzipiert. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Messkopf
- 2 Display
- 3 Schiebeschalter AC Sens
- 4 Auswahl-Taste (►)
- 5 Bleistift
- 6 PUSH-Taste
- 7 ON-/OFF-Taste (EIN/AUS)
- 8 RESET-Taste
- 9 Batteriefach
- 10 Batteriefachdeckel
- 11 Spannungszeichen ()
- 12 Empfindlichkeitsstufen (1 2 3)
- 13 Intensitätsanzeige ()
- 14 Batteriesymbol ()
- 15 Häkchensymbol
- 16 Auswahlpfeil (▼)
- 17 Stromleitungssuche (AC)
- 18 Hohlraumsuche (DEEP)
- 19 Metallsuche (METAL)
- 20 Holzträgersuche (STUD)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 3V===

Batterietyp: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Detektortiefen:

Holzträgersuche

(STUD): max. 19 mm ± 3 mm

Metallsuche (METAL): max. 30 mm ± 13 mm

Hohlraumsuche

(DEEP): max. 38 mm $\pm$ 5 mm

Stromleitungssuche

(AC): max. 50 mm (nur bei Stromleitungen, die 230V~ 50Hz führen)

● **Lieferumfang**

1 Multifunktionsdetektor

2 Batterien (1,5V, LR03/AAA)

1 Bleistift

1 Bedienungsanleitung



Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen! Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb!
- Setzen Sie das Produkt keiner Feuchtigkeit aus! Es kann hierdurch beschädigt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie

von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Warnung vor fehlerhaften Erkennungen!

Je nach Beschaffenheit der untersuchten Wand können Fehlmessungen auftreten. Überprüfen Sie daher vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metallbalkens oder eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung.

- Nur zur Erkennung von Netzspannungen von 230V~ 50Hz.
- Folgende Bedingungen können zu ungenauen Messergebnissen führen:

- sehr dicke Wände
- schwache Batterie
- tief liegende Leitungen oder Rohre
- abgeschirmte Wechselstromleitungen
- dicke Wände mit dünnen Leitungen oder Rohren
- metallverkleidete Wände
- sehr feuchte Bedingungen
- Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, trennen Sie vor der Durchführung von Bauarbeiten die zugehörige Wechselstromversorgung.
- Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen professionellen Techniker.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können

innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



EXPLOSIONSGE-

FAHR! Laden Sie nicht

aufladbare Batterien

niemals wieder auf. Schließen

Sie Batterien/Akkus nicht kurz

und/oder öffnen Sie diese

nicht. Überhitzung, Brandgefahr

oder Platzen können die Folge

sein.



Werfen Sie Batterien/Akkus

niemals in Feuer oder Wasser.



Setzen Sie Batterien/Akkus

keiner mechanischen Belastung

aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus



Vermeiden Sie extreme Bedin-
gungen und Temperaturen, die

auf Batterien/Akkus einwirken

können, z. B. auf Heizkörpern/

durch direkte Sonneneinstrahlung.



Wenn Batterien/Akkus ausge-

laufen sind, vermeiden Sie den

Kontakt von Haut, Augen und

Schleimhäuten mit den Chemi-

kalien! Spülen Sie die betroffenen

Stellen sofort mit klarem Wasser

und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem

trockenen, fusselfreien Tuch
oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte
Batterien/Akkus umgehend aus
dem Produkt.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme
die Schutzfolie vom Display **2** des Pro-
dukts und legen Sie die beiliegenden
Batterien ein.

Vor der Benutzung des Produkts, legen Sie
das Produkt für mindestens eine Stunde in
den Raum, in dem Sie es verwenden wollen,
damit es sich stabilisieren kann und es besser
funktioniert.

● **Batterien einlegen/wechseln**

Wenn im Display das Batteriesymbol **14**
 erscheint, sind die eingelegten Batterien
nahezu erschöpft und müssen ausgetauscht
werden. Leere Batterien können das Mess-
ergebnis verfälschen.

Gehen Sie zum Einlegen der Batterien wie folgt vor:

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10**
auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen Sie ggf. die alten Batterien.
- Setzen Sie zwei Batterien 1,5V, Typ
LR03, AAA in das Batteriefach **9** ein.
Achten Sie auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel **10**
wieder, so dass er hörbar einrastet.

Hinweis: Während Sie die Batterien ein-
legen, darf keine Taste gedrückt werden.

● Ein-/Ausschalten/ Automatisches Abschalten

- Drücken Sie kurz die ON-/OFF-Taste [7], um das Produkt ein- bzw. auszuschalten.
Hinweis: Betätigen Sie bei eingeschaltetem Produkt eine Minute lang keine Taste, schaltet sich das Produkt selbständig aus.

● Inbetriebnahme

- ⚠ Das Produkt dient zum Auffinden von stromführenden Leitungen.
- Nach dem Einschalten des Produktes erscheint eine Auswahl von Menüpunkten am unteren Rand des Displays [2].
STUD METAL DEEP AC (Abb. A)
- Der Auswahlpfeil (▼) [16] befindet sich über dem Menüpunkt Holzträgersuche (STUD) [20], wenn das Produkt nach dem Einlegen der Batterien zum ersten Mal eingeschaltet wird. Bei jedem erneuten Einschalten befindet sich der Auswahlpfeil über dem zuletzt gewählten Menüpunkt. Durch ggf. wiederholtes Drücken der Auswahl-Taste (►) [4] bringen Sie den Auswahlpfeil über den gewünschten Menüpunkt. Die Bedeutung der einzelnen Menüpunkte sind:
STUD: Holzträgersuche
METAL: Metallsuche
DEEP: Hohlraumsuche
AC: Stromleitungssuche
- Führen Sie den Detektor auf der zu untersuchenden Fläche auf eine Stelle, von welcher Sie wissen, dass sich dort kein Objekt befindet, das Sie suchen. Drücken Sie dann die PUSH-Taste [6] und halten

Sie sie gedrückt. Ein Häkchensymbol 15 blinkt in der rechten oberen Ecke des Displays 2, um anzuzeigen, dass die Kalibrierung läuft. Warten Sie, bis der Kalibrierungsprozess abgeschlossen ist. Der Abschluss der Kalibrierung wird durch einen kurzen Doppelsignalton angezeigt und das Häkchensymbol 15 auf dem Display 2 blinkt nicht länger. Während Sie die PUSH-Taste 6 gedrückt halten, führen Sie den Detektor mit der Unterseite flach über die zu untersuchende Fläche. Möglicherweise ertönen hierbei einige kurze Signaltöne. Solange im Display keine Intensitätsanzeige 13 erscheint, sind diese ohne Bedeutung.

- ☐ Befindet sich in der Nähe des Detektors ein Objekt, für welches die Suche aktiviert ist, erscheinen zunächst außen einige Balken der Intensitätsanzeige 13. Mit zunehmender Annäherung an das gesuchte Objekt nimmt die Anzahl der Balken der Intensitätsanzeige zu (Abb. C).
- ☐ Befindet sich der Detektor genau über dem gesuchten Objekt, ertönt ein durchgehender Signalton.
- ☐ Bei der Suche nach einer Stromleitung erscheint zusätzlich zu der Intensitätsanzeige das Spannungszeichen (Δ) 11.
- ☐ Zum Markieren der Stellen verwenden Sie den Bleistift 5.
- ☐ Führen Sie den Detektor bei allen Suchvorgängen immer geradlinig. Um das Objekt genauer zu lokalisieren, führen Sie den Detektor in einer Richtung vorwärts über die zu untersuchende Oberfläche bei der Ortung von Metall- und Holzträgern (Abb. B). Für die Ortung von Hohlräumen kann der Detektor sowohl

vorwärts als auch rückwärts geführt werden (Abb. B). Für die Ortung von Stromleitungen kann der Detektor in alle vier Richtungen geführt werden (Abb. B).

- Die PUSH-Taste [6] kann losgelassen werden, sobald der Suchlauf abgeschlossen ist.
- Integrierter Bleistift:
Im Lieferumfang ist ein Bleistift [5] enthalten. Sie können den mitgelieferten Bleistift [5] im Inneren des Produkts aufbewahren, indem Sie den Bleistift [5] in das Stiftloch einführen, das sich auf der rechten Seite des Produkts befindet. Stellen Sie sicher, dass Sie den Bleistift [5] in den dafür vorgesehenen Schlitz des Stiftlochs am Produkt einführen. Bei Bedarf nehmen Sie den Bleistift [5] aus dem Stiftloch heraus.
- Wenn während des wiederholten langsamen Scannens an einer bestimmten Stelle einer Wand ein (oder mehrere) Balken auf dem Display angezeigt werden, befindet sich möglicherweise ein Objekt in diesem Bereich der Wand, für das die Suche aktiviert ist. Aufgrund eines Luftspalts in der Wand (oder eines ähnlichen Problems) werden nicht alle vollen Balken angezeigt und es erklingt kein Piepton. Scannen Sie in diesem Fall den Bereich, indem Sie das Produkt ein oder mehrere Male schnell bewegen. Alle vollen Balken und Pieptöne werden beim Scannen bei schnellen Bewegungen an dieser bestimmten Stelle angezeigt und ein Piepton erklingt, um das Vorhandensein des gesuchten Objekts zu bestätigen.

- Es gibt drei Empfindlichkeitsstufen (I, II, III) bei der Stromleitungssuche (AC). Die gewünschte Stufe kann mit dem Schiebeschalter AC Sens **3** eingestellt werden. I ist die niedrigste Empfindlichkeitsstufe, II ist die mittlere Empfindlichkeitsstufe, III ist die höchste Empfindlichkeitsstufe. Falls die Stromleitung in Stufe I nicht erkannt wird, schalten Sie auf II oder III, um die Empfindlichkeitsstufe zu erhöhen und führen Sie die Erkennung erneut durch.
Hinweis: Die Empfindlichkeitsstufen funktionieren nur bei der Stromleitungssuche (AC).

● Tipps zur Messung

- Die PUSH-Taste **6** muss während des gesamten Suchprozesses gedrückt bleiben (Kalibrierung und Suche).
- Wenn Sie zu nah am Objekt oder direkt am Objekt kalibrieren, kann die Kalibrierung fehlschlagen. Schlägt die Kalibrierung fehl oder kann ein beliebiges Objekt in der Wand nicht gesucht werden, zeigt das Display die volle Intensität an (Abb. C) und ein langer Piepton ertönt. Bewegen und halten Sie das Produkt mehrere Zentimeter weiter nach rechts oder links von der vorherigen Oberfläche und kalibrieren Sie neu. Starten Sie den Suchprozess.
- Wiederholen Sie den Vorgang mehrmals, um die Erfassungsgenauigkeit zu gewährleisten.
- Abhängig von der Beschaffenheit der untersuchten Wand kann es zu Fehlmessungen kommen. Prüfen Sie deswegen vor jeder Messung die Position eines bekannten Holz- oder Metall-Trägers,

eines bekannten Hohlraums oder einer bekannten Stromleitung. Wenn diese von dem Produkt nicht erkannt werden, ist der Untergrund zur Suche mit diesem Produkt nicht geeignet.

- Vermeiden Sie eine Berührung des LC-Displays während des Messvorgangs, weil diese die Genauigkeit des Produkts beeinflussen kann.
- Beachten Sie, dass auch Stromleitungen als Metall oder als Träger geortet werden können. Verwenden Sie immer zusätzlich die Spannungssuche, um Fehlinterpretationen ausschließen zu können.
- Beachten Sie, dass in der Funktion Holzträgersuche „STUD“ auch Metallträger erkannt werden. Wollen Sie sicherstellen, dass es sich bei dem gefundenen Träger nicht um einen Metallträger (oder beispielsweise eine Wasserleitung) handelt, verwenden Sie zusätzlich die Metallsuche „METAL“.
- Je nach Wandstärke und Material signalisiert das Produkt möglicherweise schon einen Fund, bevor er sich über dem Material befindet. Markieren Sie in diesem Fall Anfang und Ende des signalisierten Bereichs an der Kerbe des Messkopfs. Die Mitte des gesuchten Objekts befindet sich dann in der Mitte zwischen den beiden Markierungen.
- Beachten Sie, dass metallene Objekte umso besser geortet werden, je leichter sie magnetisierbar sind. So wird Eisen in einem wesentlich größeren Abstand erkannt als beispielsweise Kupfer.
- Beachten Sie, dass Stromleitungen nur als solche erkannt werden können, wenn sie Spannung führen. So müssen

Lichtschalter immer eingeschaltet sein, damit der von ihnen abgehende Leiter Spannung führt. Ebenso müssen sämtliche Sicherungen eingedreht bzw. eingeschaltet sein.

- Beachten Sie, dass nur Spannungen der Größe 230V~ 50Hz erkannt werden.
- Wenn das Display einfriert oder das Produkt nicht richtig funktioniert, öffnen Sie den Batteriefachdeckel [10] und entnehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach [9]. Drücken Sie dann die RESET-Taste [8] mit einem spitzen Gegenstand. Das Display wird neu gestartet und nimmt wieder den normalen Betrieb auf.

Hinweis: Entnehmen Sie die Batterie nicht, während Sie die RESET-Taste drücken.

- Die Sensoren befinden sich direkt unter dem Display [2]. Um eine bessere Leistung zu erzielen, dürfen Sie nicht das Display [2] berühren oder sich mit den Händen dem Gehäuse um das Display [2] nähern. Halten Sie das Produkt außerdem immer nur an beiden Seiten mit dem Griff fest und berühren Sie keine anderen Teile während des Gebrauchs.

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache und Lösung
Das Produkt reagiert nicht. Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen.	Öffnen Sie das Batteriefach 9 und drücken Sie die RESET-Taste 8 mit einem spitzen Gegenstand.

● Reinigung und Pflege

- ☐ Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei

unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465631_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung

- (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
 - o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

o



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465631_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 29
Introduction.....	Page 30
Utilisation conforme	Page 31
Descriptif des pièces	Page 31
Caractéristiques techniques	Page 31
Contenu de la livraison.....	Page 32
Instructions générales de sécurité	Page 32
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 34
Avant la mise en service.....	Page 37
Insérer/remplacer les piles	Page 37
Mise en marche/mise à l'arrêt/Arrêt automatique	Page 38
Mise en service	Page 38
Conseils pour la mesure ..	Page 42
Dépannage	Page 44
Nettoyage et entretien	Page 44
Mise au rebut	Page 44
Garantie.....	Page 46
Faire valoir sa garantie	Page 47
Service après-vente	Page 48

Légende des pictogrammes utilisés	
	Courant continu/ Tension continue
	Courant alternatif/ Tension alternative
Battery  included	Pile fournie
	Attention !
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Uniquement conçu pour un usage en intérieur
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	À conserver hors de portée des enfants
	Ne pas jeter au feu
	Veiller à une insertion correcte
	Ne pas déformer/détériorer
	Ne pas ouvrir/démonter

Légende des pictogrammes utilisés	
	Ne pas mélanger des types et des marques différents
	Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves
	Ne pas recharger
	Tenir les piles éloignées de l'eau et d'une humidité excessive.
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement

Détecteur multi-matériaux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour la détection de poutres en métal ou en bois, d'objets métalliques, de cavités et de câbles électriques. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- 1 Tête de mesure
- 2 Écran
- 3 Interrupteur à coulisse AC sens
- 4 Touche de sélection (▶)
- 5 Crayon
- 6 Touche PUSH
- 7 Touche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)
- 8 Touche RESET
- 9 Compartiment à piles
- 10 Couvercle du compartiment à piles
- 11 Symbole de tension (A)
- 12 Niveaux de sensibilité (1 2 3)
- 13 Indicateur d'intensité (📊)
- 14 Symbole de pile (🔋)
- 15 Symbole coche
- 16 Flèche de sélection (▼)
- 17 Recherche de ligne électrique (AC)
- 18 Recherche de cavités (DEEP)
- 19 Recherche de métal (METAL)
- 20 Recherche de poutres en bois (STUD)

● Caractéristiques techniques

Tension de service : 3V===

Type de pile : 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profondeurs de détection :

Détecteur de poutres

en bois (STUD) : max. 19 mm ± 3 mm

Détecteur de

métal (METAL) : max. 30 mm ± 13 mm

Détecteur de cavités (DEEP) :	max. 38mm $\pm$ 5mm
Recherche de ligne électrique (AC) :	max. 50mm (uniquement dans le cas de câbles électriques qui conduisent du 230V~ 50 Hz)

● Contenu de la livraison

1 détecteur multi-matériaux	1 crayon
2 piles (1,5V, LR03/AAA)	1 mode d'emploi



Instructions générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Transmettez également tous les documents en cas de transmission du produit à une personne tierce !

- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages ! Ne mettez pas un appareil endommagé en service !

- Tenez le produit à l'abri de l'humidité ! Il risque d'être endommagé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et s'ils comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.



**Avertissement pour
cause de reconnais-
sances erronées !**

La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. Pour cette raison, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre en bois ou métallique connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu.

- Uniquement adapté à la reconnaissance de tensions secteur de 230V~ 50Hz.
- Les conditions suivantes peuvent conduire à des résultats de mesure inexacts :
 - murs très épais
 - pile faible
 - conduites ou tuyaux en profondeur
 - lignes de courant alternatif blindées
 - murs épais avec conduites ou tuyaux fins
 - murs recouverts de métaux
 - conditions très humides
- Afin d'éviter tout risque de choc électrique, débranchez l'alimentation en courant alternatif correspondante avant d'effectuer tous travaux de construction.
- En cas de doute, veuillez toujours consulter un technicien professionnel.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables

hors de la portée des enfants.
En cas d'ingestion, consultez
immédiatement un médecin !

- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



RISQUE

D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des

piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager,

par ex. sur des radiateurs/
exposition directe aux rayons
du soleil.

- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Avant la mise en service

- Avant la mise en service, retirez le film de protection de l'écran [2] du produit et insérez les piles fournies.

Avant l'utilisation du produit, placez-le pendant au moins une heure dans la pièce où vous souhaitez l'utiliser afin qu'il puisse se stabiliser et mieux fonctionner.

● Insérer/remplacer les piles

Lorsque le symbole de pile [14]  apparaît sur l'écran, les piles insérées sont presque

épuisées et doivent être remplacées. Des piles vides risquent de fausser les résultats de mesure.

Pour le remplacement de la pile, veuillez procéder de la façon suivante :

- ❑ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] situé au dos du produit.
- ❑ Si nécessaire, retirez les piles usagées.
- ❑ Insérez deux piles 1,5V, de type LR03, AAA, dans le compartiment à piles [9]. Vérifiez que la polarité est correcte.
- ❑ Refermez le couvercle du compartiment des piles [10] jusqu'à ce qu'il s'insère de manière audible.

Remarque : Quand vous insérez les piles, aucune autre touche ne doit être pressée.

● **Mise en marche/mise à l'arrêt/Arrêt automatique**

- ❑ Appuyez brièvement sur la touche ON/OFF [7] pour activer ou désactiver le produit.

Remarque : Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant une minute lorsque le produit est allumé, le produit s'éteint automatiquement.

● **Mise en service**

- ⚠ Le produit sert à détecter des conduites sous tension.
- ❑ Après avoir allumé le produit, une sélection d'éléments de menu apparaît en bas de l'écran [2].

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- La flèche de sélection (▼) [16] se trouve au-dessus de l'option du menu « Recherche de poutres » (STUD) [20] si le produit est allumé pour la première fois après l'insertion des piles. Chaque fois que vous allumez à nouveau le produit, la flèche de sélection se trouve au-dessus du dernier élément de menu sélectionné. Pour amener la flèche de sélection sur la commande de menu souhaitée, appuyez plusieurs sur la touche de sélection (►) [4] si nécessaire. La signification des différentes commandes de menu est :

STUD : Recherche de poutres en bois
 METAL : Recherche de métaux
 DEEP : Recherche cavités
 AC : Recherche de câble électrique
- Passez le détecteur sur la surface à examiner à un endroit dont vous savez qu'il ne renferme pas l'objet recherché. Appuyez ensuite sur la touche PUSH [6] et maintenez-la enfoncée. Un symbole coche [15] clignote dans le coin en haut à droite de l'écran [2] pour indiquer que le calibrage est en cours. Attendez la fin du processus de calibrage. La fin du calibrage est indiquée par un double signal sonore bref et le symbole coche [15] ne clignote plus sur l'écran [2]. Pendant que vous maintenez enfoncée la touche PUSH [6], passez le détecteur sur la surface à examiner avec la face inférieure à plat. Il se peut que de brefs signaux sonores soient émis. Tant qu'aucun affichage d'intensité [13] ne s'affiche à l'écran, ils ne sont pas pertinents.

- Si un objet pour lequel la recherche a été activée se trouve à proximité du détecteur, quelques barres de l'affichage d'intensité [13] s'affichent côté extérieur. Plus le détecteur se rapproche de l'objet recherché, plus le nombre de barres d'affichage d'intensité augmente (Fig. C).
- Si le détecteur se trouve exactement au-dessus de l'objet recherché, le signal sonore devient permanent.
- Si vous recherchez une ligne électrique, l'affichage d'intensité est complété par l'affichage du symbole de tension (A) [11].
- Utilisez un crayon pour la marquage des endroits [5].
- Passez toujours le détecteur en ligne droite pendant toutes les recherches. Pour localiser l'objet plus précisément, passez le détecteur dans une direction vers l'avant sur la surface à examiner lors de la détection de poutres en métal et en bois (Fig. B). Pour la détection des cavités, le détecteur peut être guidé aussi bien vers l'avant que vers l'arrière (Fig. B). Pour la détection de lignes électriques, le détecteur peut être guidé dans les quatre directions (Fig. B).
- La touche PUSH [6] peut être relâchée dès que le processus de recherche est terminé.
- Crayon intégré :
Un crayon à papier [5] est fourni. Vous pouvez conserver le crayon à papier [5] fourni à l'intérieur du produit en introduisant le crayon à papier [5] dans le trou à crayon qui se trouve sur le côté droit du produit. Veillez à introduire le crayon à papier [5] dans la fente du trou à crayon

prévue pour cela sur le produit. En cas de besoin, sortez le crayon à papier **5** du trou à crayon.

- Lorsqu'une (ou plusieurs barres) s'affichent sur l'écran durant un scan long et répété à un endroit précis du mur, un objet se trouve éventuellement à cet endroit du mur, ce qui a déclenché la recherche. En raison d'une lame d'air dans le mur (ou d'un problème similaire), toutes les barres ne sont pas affichées intégralement, et aucun bip n'est émis. Dans ce cas, scannez l'endroit précis en déplaçant une ou plusieurs fois rapidement le produit devant. Toutes les barres et bips sont affichés lors d'un scan à mouvements rapides sur cet endroit précis, et un bip est émis afin de confirmer la présence de l'objet recherché.
- Il existe trois niveaux de sensibilité (I, II, III) lors de la recherche de conduites sous tension (AC). Le niveau souhaité peut être paramétré avec l'interrupteur à coulisse AC sens **3**. I représente le niveau de sensibilité le plus faible, II le niveau de sensibilité intermédiaire, III le niveau de sensibilité maximal. Si la conduite sous tension ne peut être détectée au niveau I, basculez sur le niveau II ou III pour augmenter le niveau de sensibilité et recommencez la détection.

Remarque : les niveaux de sensibilité fonctionnent uniquement lors de la recherche de conduites sous tension (AC).

● **Conseils pour la mesure**

- La touche PUSH **6** doit rester enfoncée pendant tout le processus de recherche (calibrage et recherche).
- Si vous effectuez un calibrage à trop grande proximité de l'objet, ou directement sur l'objet, le calibrage peut échouer. Si le calibrage échoue ou si aucun objet ne peut être trouvé dans le mur, l'écran indiquera l'intensité totale (Fig. C) et un bip long retentira. Déplacez et maintenez le produit de plusieurs centimètres à droite ou à gauche de la surface précédente et calibrez à nouveau. Démarrez le processus de recherche.
- Répétez le processus plusieurs fois, afin de garantir une haute précision de détection.
- La nature du mur examiné peut induire des erreurs de mesure. C'est pourquoi, vérifiez avant chaque mesure la position d'une poutre métallique ou en bois connue, d'une cavité connue ou d'un câble électrique connu. Si le produit ne les reconnaît pas, le support de la recherche avec ce produit n'est pas approprié.
- Évitez de toucher l'écran LC pendant le processus de mesure, car cela pourrait influencer la précision du produit.
- Notez que les câbles électriques peuvent également être localisés même lors d'une recherche de métal ou de porteur. Utilisez toujours la recherche de tension en complément afin de pouvoir exclure toute erreur d'interprétation.
- Notez que la fonction de recherche de porteur « STUD » permet également de

reconnaître les poutres métalliques. Si vous voulez être sûr que la poutre trouvée est une poutre métallique (ou par exemple une conduite d'eau), utilisez la recherche de métaux « METAL » en complément.

- Selon l'épaisseur et le matériau de la paroi, le produit peut signaler une découverte avant qu'il ne se trouve sur le matériau. Dans ce cas, marquez le début et la fin de la zone signalée sur l'encoche de la tête de mesure. Le centre de l'objet recherché se trouve alors au milieu entre les deux marquages.
- Notez que plus les objets métalliques sont magnétisés, plus ils sont localisés facilement. Le fer est donc détecté à une distance beaucoup plus grande que le cuivre, par exemple.
- Notez que les câbles électriques ne peuvent être détectés en tant que tels que lorsqu'ils sont conducteurs de tension. Les interrupteurs de lumière doivent donc toujours être activés afin que le conducteur qui y est relié conduise de la tension. De même, tous les fusibles doivent être en place et activés.
- Notez que seules les tensions de 230V~ et 50Hz sont détectées.
- Si l'écran gèle ou si le produit ne fonctionne pas correctement, ouvrez le couvercle du compartiment à piles [10] et retirez la pile du compartiment [9]. Appuyez sur la touche RESET [8] avec un objet pointu. L'écran redémarre et reprend son fonctionnement normal.

Remarque : Ne retirez pas la batterie tout en appuyant sur la touche RESET.

- Les capteurs se trouvent directement sous l'écran [2]. Afin d'obtenir une meilleure performance, vous ne devez pas toucher l'écran [2] ou approcher vos mains du boîtier autour de l'écran [2]. En outre, tenez toujours fermement le produit des deux côtés à l'aide de la poignée et ne touchez aucune autre partie pendant l'utilisation.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause possible et solution
Le produit ne réagit pas. Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements.	Ouvrez le compartiment à piles [9] et appuyez sur la touche RESET [8] à l'aide d'un objet pointu.

● Nettoyage et entretien

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification

suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles

rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 465631_2404) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 465631_2404, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(CH) Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 50
Introduzione	Pagina 51
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 52
Descrizione dei componenti ...	Pagina 52
Dati tecnici	Pagina 52
Contenuto della confezione	Pagina 53
Avvertenze generali di sicurezza	Pagina 53
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 55
Prima della messa in funzione	Pagina 58
Inserire/sostituire le batterie ...	Pagina 58
Attivazione/disattivazione/ spegnimento automatico	Pagina 59
Messa in funzione	Pagina 59
Consigli per la misurazione	Pagina 62
Risoluzione dei problemi	Pagina 65
Pulizia e cura	Pagina 65
Smaltimento	Pagina 65
Garanzia	Pagina 66
Gestione dei casi in garanzia ...	Pagina 68
Assistenza	Pagina 69

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Tensione/corrente continua
	Tensione/corrente alternata
Battery  included	Batteria inclusa
	Attenzione!
	Il marchio CE garantisce la conformità alle Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Esclusivamente per uso interno
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Tenere fuori dalla portata dei bambini
	Non gettare nel fuoco
	Non inserire scorrettamente
	Non deformare/danneggiare
	Non aprire/smontare
	Non mescolare tipi e marche diverse di batterie

Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Non mescolare le batterie nuove con quelle usate
	Non ricaricare
	Tenere le batterie lontano da acqua e umidità eccessiva.
	Non cortocircuitare
	Accertarsi che l'inserimento sia corretto

Rilevatore multifunzione

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto serve a rilevare la presenza di montanti in legno e metallo, oggetti metallici, cavità e linee elettriche. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

● Descrizione dei componenti

- 1 Testa di misurazione
- 2 Display
- 3 Interruttore a scorrimento AC sens
- 4 Tasto di selezione (▶)
- 5 Matita
- 6 Tasto PUSH
- 7 Tasto ON/OFF (ACCESO/SPENTO)
- 8 Tasto RESET
- 9 Vano portabatterie
- 10 Coperchio del vano portabatterie
- 11 Simbolo tensione ()
- 12 Livelli di sensibilità (1 2 3) ()
- 13 Indicatore di intensità ()
- 14 Simbolo della batteria ()
- 15 Simbolo di spunta
- 16 Freccia di selezione (▼)
- 17 Rilevamento di linee elettriche in tensione (AC)
- 18 Rilevamento di cavità (DEEP)
- 19 Rilevamento di metallo (METAL)
- 20 Rilevamento montanti in legno (STUD)

● Dati tecnici

Tensione di esercizio: 3V===

Tipo di batteria: 2 x 1,5V, LR03/AAA

Profondità di rilevamento:

Rilevamento montanti

in legno (STUD): max. 19mm ± 3mm

Rilevamento di metallo (METAL):	max. 30mm ± 13mm
Rilevamento di cavità (DEEP):	max. 38mm ± 5mm
Rilevamento di linee elettriche in tensione (AC):	max. 50mm (solo in caso di linee elettriche che conducono 230V~ 50Hz)

● **Contenuto della confezione**

1 Rilevatore multifunzione	1 Matita
2 Batterie (1,5V, LR03/AAA)	1 Manuale di istruzioni



Avvertenze generali di sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate al prodotto! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

- Prima dell'uso, controllare che il prodotto non sia danneggiato! Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato!

- Non esporre il prodotto all'umidità! Esso ne potrebbe venire danneggiato.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, purché sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e purché comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.



Attenzione alle rilevazioni errate!

In base alla natura della parete da esaminare si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione.

- Esclusivamente per rilevare tensioni di rete di 230V~ 50Hz.
- Le seguenti condizioni possono causare errori di misurazione:
 - pareti molto spesse
 - batteria scarica
 - linee o tubi situati troppo in profondità
 - cavi di corrente alternata schermati
 - pareti spesse con tubi o linee sottili
 - pareti con rivestimento metallico
 - eccessiva umidità
- Per evitare il rischio di folgorazione, prima di eseguire interventi di lavoro staccare l'alimentazione di corrente alternata.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un tecnico qualificato.



Avvertenze di sicurezza per batterie/ accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!

- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita

del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Batterie e accumulatori dan-

neggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.



Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.



Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!



Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

Rischio di danneggiamento del prodotto



Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!

- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/sull'accumulatore del prodotto.
- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

● **Prima della messa in funzione**

- Prima di mettere in funzione il prodotto rimuovere la pellicola di protezione dal relativo display  e inserire la batteria fornita in dotazione.

Prima di utilizzare il prodotto, lasciarlo per almeno un'ora nell'ambiente in cui si intende impiegarlo, di modo che si stabilizzi e funzioni quindi meglio.

● **Inserire/sostituire le batterie**

Quando appare la spia di batteria quasi scarica sul display  , le batterie inserite sono quasi scariche e devono essere sostituite. Le batterie scariche possono alterare il risultato della misurazione.

Per l'inserimento della batteria, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del vano batterie [10] ubicato sul retro del prodotto.
- Rimuovere le batterie vecchie.
- Inserire due batterie da 1,5V, Tipo LR03, AAA nel vano batterie [9]. Prestare attenzione alla corretta polarità.
- Richiudere il coperchio del vano batterie [10] fino a che non si innesta con un clic udibile.

Nota: quando si inseriscono le batterie non premere nessun tasto.

● Attivazione/disattivazione/spegnimento automatico

- Premere brevemente il tasto ON/OFF [7] per accendere e spegnere il prodotto.

Nota: il prodotto si spegne automaticamente se, a prodotto acceso, per un minuto non viene premuto alcun tasto.

● Messa in funzione

⚠ Il prodotto è concepito per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione.

- Dopo l'accensione del prodotto appare in fondo al display [2] un menu con la possibilità di scelta di più voci.

STUD METAL DEEP AC (Fig. A)

- Se il prodotto viene avviato per la prima volta dopo l'inserimento delle batterie, all'accensione la freccia di selezione (▼) [16] si trova sulla voce di menu rilevamento montanti (STUD) [20]. Ad una successiva accensione la freccia di selezione si trova sull'ultima voce del menu selezionata. Premendo ripetutamente il tasto di selezione (►) [4] portare la freccia di selezione

sulla voce del menu desiderata. Significato delle singole voci del menu:

STUD: Rilevamento montanti in legno

METAL: Rilevamento metallo

DEEP: Rilevamento cavità

AC: Rilevamento di linee elettriche in tensione

- Posizionare il rilevatore sulla superficie da analizzare, in un punto in cui si sa per certo che non sono presenti gli oggetti che si stanno cercando. Quindi premere e mantenere premuto il tasto PUSH [6]. Un simbolo di spunta [15] inizia a lampeggiare nell'angolo in alto a destra del display [2] a dimostrazione che la calibrazione è in corso. Attendere fino a quando la procedura di calibrazione non sia terminata. Il completamento della calibrazione viene visualizzato attraverso un doppio segnale acustico e il simbolo di spunta [15] sul display [2] non lampeggia più. Tenendo premuto il tasto PUSH [6] passare il rilevatore con il lato inferiore sulla superficie da analizzare. È possibile che vengano emessi alcuni brevi segnali acustici. Se sul display non compare alcun indicatore di intensità [13] questi segnali acustici non sono importanti.
- Se in prossimità del rilevatore si trova un oggetto, per il quale è stata attivata la ricerca, l'indicatore di intensità [13] inizia a visualizzare alcune barre. Quanto più il rilevatore si avvicina all'oggetto tanto più aumenta il numero di barre dell'indicatore di intensità (Fig. C).
- Quando si trova esattamente sull'oggetto, il rilevatore emette un segnale acustico continuo.

- Durante la ricerca di linee elettriche, oltre all'indicatore di intensità comparire anche il simbolo della tensione (A) 11.
- Utilizzare la matita 5 per segnare il punto.
- Muovere il rilevatore sempre in modo rettilineo in tutte le fasi d'ispezione. Per localizzare con più esattezza l'oggetto, portare il rilevatore in avanti sulla superficie da ispezionare per rilevare i punti dei montanti in legno o in metallo (Fig. B). Per rilevare la presenza di cavità il rilevatore può essere mosso sia in avanti che indietro (Fig. B). Per rilevare la presenza di linee elettriche il rilevatore può essere mosso in tutte e quattro le direzioni (Fig. B).
- Il tasto PUSH 6 può essere lasciato non appena si conclude la ricerca.
- Matita integrata:
Nella fornitura è presente una matita 5. Conservare la matita in dotazione 5 all'interno del prodotto inserendo la matita 5 nell'apposito foro situato sul lato destro del prodotto. Assicurarci di introdurre la matita 5 nell'apposita fessura del foro presente sul prodotto. Ove necessario, estrarre la matita 5 dal foro.
- Se durante la scansione lenta ripetuta in un determinato punto del muro compaiono una (o più) tacche sul display, è possibile che in quella zona del muro si trova un oggetto per il quale si è attivata la ricerca. A causa di un traferro d'aria nel muro (o un problema simile) non vengono visualizzate tutte le tacche piene e non si sente nessun beep. In questo caso eseguire la scansione dell'area muovendo rapidamente il prodotto una o più volte. Tutte le tacche piene e i beep vengono visualizzati

durante la scansione con movimenti rapidi di questo punto preciso e si sente un beep che conferma la presenza dell'oggetto cercato.

- Per il rilevamento di linee elettriche sotto tensione (AC), sono disponibili tre livelli di sensibilità (I, II, III). È possibile impostare il livello desiderato mediante l'interruttore a scorrimento AC sens **3**. I è il livello di sensibilità più basso, II il livello di sensibilità medio, III è il livello di sensibilità più alto. Qualora non venga rilevata la linea sotto tensione con il livello I, passare ai livelli II e III per aumentare il livello di sensibilità ed effettuare di nuovo il rilevamento.

Nota: i livelli di sensibilità funzionano solo per la ricerca di linee sotto tensione (AC).

● **Consigli per la misurazione**

- Il pulsante PUSH **6** deve essere tenuto premuto durante l'intero processo di ricerca (ricerca e rilevamento).
- Qualora la calibratura fosse eseguita troppo vicino all'oggetto o direttamente sull'oggetto, questa potrebbe fallire. Qualora la calibratura fallisse o non sarà in grado di cercare alcun oggetto nella parete, il display indicherà l'intensità massima (Fig. C) e verrà emesso un lungo segnale acustico. Muovere il prodotto tenendolo a diversi centimetri verso destra o sinistra della superficie di cui sopra e procedere nuovamente con la calibratura. Iniziare il processo di ricerca.
- Ripetere il processo più volte per garantire un rilevamento preciso.

- In base alla natura della parete sulla quale si svolge la ricerca si possono verificare errori di misurazione. Prima di ogni misurazione è pertanto necessario testare il rilevatore su un montante di legno o metallo, una cavità o una conduttura elettrica di cui sia nota la posizione. Se il prodotto non ne rileva la presenza, il substrato non è adatto per essere analizzato con questo prodotto.
- Evitare di toccare il display LC durante il processo di rilevamento, poiché quest'azione potrebbe compromettere la precisione del prodotto.
- Può capitare anche che il rilevatore scambi le linee elettriche per oggetti metallici o montanti. Utilizzare sempre la funzione di ricerca della tensione per evitare false interpretazioni.
- Si noti anche che nella funzione di ricerca montanti "STUD" il rilevatore localizza anche i montanti di metallo. Per essere sicuri che il montante individuato non sia in metallo (o ad esempio un tubo dell'acqua), utilizzare anche la funzione di ricerca metalli "METAL".
- In funzione dello spessore della parete e del materiale, è possibile che il prodotto segnali la presenza di un oggetto ancora prima di trovarsi direttamente su di esso. In questo caso, contrassegnare l'inizio e la fine dell'area segnalata nell'intaglio della testina di misurazione. Il centro dell'oggetto ricercato si trova quindi a metà tra le due tacche di riferimento contrassegnate.
- Il rilevamento di oggetti metallici è tanto migliore quanto più sono magnetizzabili. Per questo motivo il ferro può essere

localizzato a distanze maggiori rispetto, ad esempio, al rame.

- Le linee elettriche possono essere individuate solo se conducono tensione. Pertanto l'interruttore della luce deve essere sempre acceso, di modo che il cavo che parte da esso conduca tensione. Allo stesso modo tutti i fusibili devono essere avvitati e attivati.
- Solo le tensioni 230V~ 50Hz possono essere rilevate.
- Se il display si blocca o il prodotto non funziona correttamente, aprire il coperchio del vano portabatterie [10] e rimuovere le batterie dal vano portabatterie [9]. Premere successivamente il tasto RESET [8] con un oggetto appuntito. Il display si avvierà nuovamente e le funzioni torneranno al loro normale esercizio.

Nota: non rimuovere le batterie, mentre si preme il tasto RESET.

- I sensori si trovano direttamente sotto al display [2]. Per ottenere una performance migliore, si consiglia di non toccare il display [2] e di non avvicinare le mani all'alloggiamento che contiene il display [2]. Maneggiare inoltre il prodotto reggendolo sempre da entrambi i lati servendosi delle maniglie e non toccare nessun altro componente durante l'utilizzo.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa e soluzione
Il prodotto non reagisce. Le scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento.	Aprire il vano bortabatteria [9] e premere il tasto RESET [8] con un oggetto appuntito.

● Pulizia e cura

- ☐ Pulire il prodotto solo sulla sua superficie esterna con un panno morbido e asciutto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 465631_2404) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

O



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 465631_2404 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09780A

Version: 11/2024

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
08/2024 · Ident.-No.: HG09780A082024-1

IAN 465631_2404

1

